

# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十三主日 | 二〇二四年九月八日  
**Ordinary 23rd Sunday** | September 8th, 2024

**Address :**  
 2755 Denison Street,  
 Markham, Ontario, Canada  
 L3S 2J3  
**Tel :**  
 905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
 905-294-1355  
**Official Website :**  
 www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
 cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
 Mon. Wed. Fri. and Sat.  
 9:10am (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tues. and Thurs.  
 9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
 7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)  
 星期二、四 Tue., Thu.  
 6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
 6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
 9:30am (粵語 Cantonese)  
 11:00am (粵語 Cantonese)  
 12:40pm (國語 Mandarin)  
 2:15pm (英語 English)  
 4:00pm (國語 Mandarin)  
 8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
 Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「聾人，將要聽到；啞吧的舌頭，必要歡呼」

堂區通訊

<https://young-catholic.ca/wp-content/uploads/2021/08/23rd-Ordinary-Sunday-in-Ordinary-Time-Year-B.jpg>

### 九月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

#### 請為地球的吶喊祈禱

#### FOR THE CRY OF THE EARTH

祈願我們每個人都能用心傾聽地球的吶喊、環境災害和氣候危機受害者的哀號，為愛護我們所生活的世界而身體力行。

Let us pray that each of us listen with our hearts to the cry of the Earth and of the victims of environmental disasters and the climate crisis, making a personal commitment to care for the world we inhabit.

### 本期導讀

與主共融	
遏止極端主義及不寬容.....	2
主日分享	
耶穌開啟交談的管道.....	3
信仰培育	
會祖傳(續).....	4
天主教歷史淺談	
60. 19世紀末20世紀初東正教與誓反教.....	5
平安是福	
甲型鏈球菌感染地併發症：食肉菌感染.....	6
高夏芳修女靈修選摘	
婦人，你的信德真大！.....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
**BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC**

## 教宗在印尼：遏止極端主義及不寬容， 和平是正義的果實

教宗方濟各在印尼雅加達發表了他此行的首篇正式講話，向國家當局強調，務必應對失衡及不寬容的偏移現象，放眼於和諧社會的建設，並堅信和平始終是「正義的果實」。

（梵蒂岡新聞網）不同文化和意識形態之間「睿智而細微的平衡」；和諧、平等，以及對基本人權的尊重都寫在印尼憲法中，在其序言裡兩次提到天主和需要天主降福的需求。教宗方濟各9月4日在印度尼西亞牧靈訪問的首篇講話中開門見山提出這些觀點，強調印尼的建國價值與他第45次牧靈訪問的格言之間的關聯性。教宗本次訪問的格言是「信仰、友愛、憐憫」。他敦促遏止「極端主義和不寬容」，信仰應當懂得對話，而非操縱人心、助長分裂與仇恨。

### 沉浸在這片土地的美妙中

教宗方濟各9月3日抵達印尼後，訪問的正式行程於隔天4日展開。當天上午，他先是在聖座使館私下舉行了彌撒，然後乘車前往總統府參加歡迎儀式，禮節性拜會印尼總統佐科·維多多（Joko Widodo）。在總統府前的庭院，三軍儀仗隊和許多身穿傳統服飾的男女及兒童列隊迎接教宗，現場一片喜氣洋洋。軍樂隊先後演奏了梵蒂岡和印尼兩國國歌，接著教宗在國家元首的陪同下進入總統府內，在貴賓簿上簽字留言。他寫道：「沉浸在這片土地的美妙中、在不同文化與宗教相遇及對話之地，我祝願印尼人民在信仰、友愛和憐憫上日益成長。願天主降福印尼！」

### 平等與尊重人權

隨後，教宗與大約300名政府、公民社會和外交使團代表舉行會晤並發表講話。他對印尼深表讚賞，形容該國有如一幅鑲嵌畫，其中的各部分彼此取得平衡，為「均衡的社會架構」而努力，當地教會也不斷作出貢獻。

「這是個託付給所有人的手工活，但特別託付給政治行動。政治行動的目標是和諧、平等、尊重人

權、可持續發展、團結互助、追求和平，無論是在社會內部，還是與其他民族和國家。」

### 信仰受操縱

教宗表示，在當今世界「阻礙普世友愛發展的種種趨勢」下，印尼則樹立了好榜樣。阻礙友愛發展的趨勢之一是操縱對天主的信仰，非但沒有把信仰用來「建設和平、共融、對話、尊重、合作、友愛」，反倒把它用在助長分裂及仇恨上。

「我們在各個地區看到暴力衝突的興起，它們往往源自於缺乏互相尊重和寬容意願，不惜一切代價要讓自己的利益、立場或片面歷史敘述占上風。這也給很多地方的全體百姓製造了無止境的苦難，以及真正的血腥戰爭。」

### 兒孫滿堂的印尼

教宗表示，印尼為世界樹立的另一個榜樣是其高出生率：每個家庭有「三、四或五個孩子」，一步步向前邁進。然而，在世界其他地區，解決失衡問題的方法卻是「限制出生，限制一個國家的最大財富」。在某些情況下，做出這種政治選擇的地方，也沒有「實際且有遠見的承諾來建設社會正義」。「這是因為一大部分的人被遺留在邊緣地區，他們既沒有辦法过上體面的生活，也無力自保，應付不了嚴重且不停加劇的社會失衡。嚴峻的衝突一觸即發。」

教宗最後期許那些管理公共事務的人堅信「和平是正義的果實」，永遠在此信念的激勵下做事，因為「只有在每個人都不只為自己的利益、自己的願景而努力，卻著眼於眾人的福祉，搭建橋樑，推動和睦與協作，集結眾人之力擊潰各種形式的道德、經濟、社會悲慘情況，並促進和平與融洽時」，才能達成和諧。

教宗結束講話時，現場響起熱烈的掌聲。他在眾人的歡呼聲中離開總統府。 ■

## 常年期第二十三主日

讀經一： 依 35:4-7  
 讀經二： 雅 2:1-5  
 福音： 谷 7:31-37

## Ordinary 23rd Sunday

FirstReading: Is 35:4-7  
 SecondReading: Jas 2:1-5  
 Gospel: Mk 7:31-37

# 耶穌開啟交談的管道

吳智勳神父  
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

閱讀聖經，能有不同的方法；活生生的聖言，能因應需要產生不同的生活應用。讓我們以今日的福音為例，感受一下天主聖言的靈活與啟發性，好能更喜歡閱讀它。

我們可細味福音故事的每一小節，並引伸出一些熱心靈修之意義，從中汲取教訓，例如：

耶穌所走的路線：耶穌和門徒走迂迴的路，由提洛北行到漆冬，再東南行到加里肋亞，到十城區，歷時很久。重神修的讀者，便意會到耶穌願意和門徒多在一起，給他們培育。我們也應找機會多與耶穌在一起，讓祂培育自己。

又聾又啞的人：這些人境況可憐，生活無奈。可泛指心靈麻木，被世俗事務支配，耳聽不到福音，口講不出好事的人。這種人我們身旁多得很。

有人帶來：這些可憐人不會自己來到耶穌跟前，故熱心教友有責任把這類人帶到耶穌面前，讓耶穌去治療他們。

耶穌帶他離開群眾：表示祂接納了熱心人士的請求，但由於回頭不易，故先要離開世俗的

環境與牽掛，才容易治療。

手指伸進耳朵：手指代表天主的能力，也能代表聖神。有了聖神才能明白福音，否則「聽是聽，卻聽不見」，仍然是個聾子。

用唾沫抹舌頭：唾沫有治療作用，一方面指耶穌在治療他，另一方面能指他恢復味覺，嚐到福音的味道。

望天長嘆：耶穌嘆息人被罪惡纏繞之可憐，亦為人向天父祈禱。

厄法達：「開了吧」，表示人被釋放了，也顯示耶穌釋放的能力。

囑咐不要告訴人：這是耶穌的謙遜，不想別人讚美，這也是基督徒要學習的地方。

一篇短短的福音，可看出這許多熱心靈修的意義，幫助我們的信仰和一般生活。

我們也可將福音事件，放回整部福音的脈絡去了解，而不是割切式去處理，這樣較能把握作者想表達的訊息。馬爾谷在福音的開始就點出主題：「天主子耶穌基督福音的開始」，即指出耶穌是天主子，是救主，祂帶來福音。跟著整部福音的不同事件，都在說明耶穌滿全了舊約預言默西亞來臨時的景象：瞎子看見、啞巴說話、跛子行走、死人復活。這些情況在耶穌身上一一出現，今日啞巴說話的奇跡，更是福音中唯一的記載，可見耶穌就是預言的救主。

這位救主，為人帶來新的創

造，難怪群眾說：「祂一切都做得好」，回應創世紀天主的創造，祂創造的一切都是好的。由此可見這位救主，也是創造一切的天主。認識耶穌的身份，是馬爾谷福音主要的訊息，這也是我們信仰的基礎，信仰培育的目標。認識耶穌是誰，才有能力背負信仰的擔子。

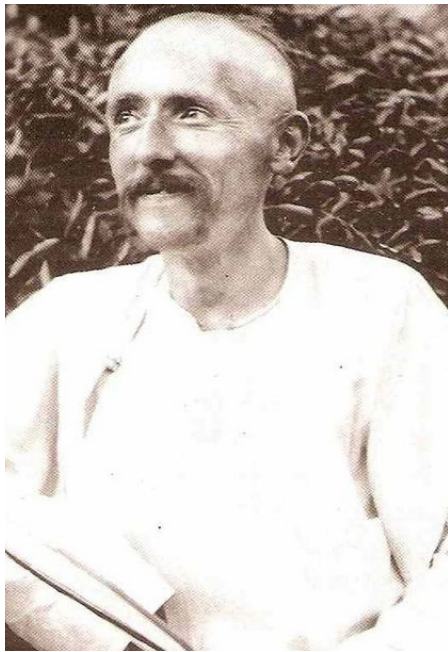
把握了耶穌的身份，我們可回過頭來看治好聾啞人的事件，並汲取較全面的教訓。聾啞人被封閉在個人的世界裡，無法表達自己，也不像瞎子那樣容易獲得別人的同情，甚至被扣上「啞毒」的帽子。無法溝通是一件痛苦的事，電影「天涯何處覓知心」的聾啞主角，就因為好友的去世，再也找不到能溝通的知心人，最後結束自己的生命。世上有很多心靈聾啞的人，關在無法與人溝通的世界裡，讓我們祈求耶穌，幫助我們以行動、以手勢、以關懷、以嘆息，對他們說：「開了吧」，打開交談溝通的管道，認識耶穌是拯救他們離開困境的救主。耶穌是救主不光是信仰的宣認，更是生活上的具體經驗與感受。 ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 頑石點頭

【以下繼續上期內容】他（雷神父）在演講時，總是穿著中國衣服，於是他更顯得短小活潑。他箭步如飛，人們想他是躍上講台。單就他的姿勢來講，他便可以征服聽眾。“是他，他就是雷神父”。聽眾大都這樣說。從這個小人兒身體里流露的是充沛的活力，一種令人難以置信的威力，……在熱烈興奮的性格里，還包藏著一種尊嚴，一種莊重，一種超自然的光輝！

他的頭髮理的好似是禿頭，兩顴骨高高的隆起，面色呈現褐色，鼻直而且陷，外國人都相信那是中國型。在他消瘦的臉龐上，並沒有流露著尖酸的氣態。他常是謙遜的，平

易近人的，誠懇的微笑，仁慈外露，特別是藍色的眼睛里發著炯炯的光芒。看過這雙眼睛的人，終生難忘，描寫對他印象的人們，誰也不肯忽略這一點。這炯炯的光芒，象征他高度的智慧，犀利的思想，堅決的意志。這一雙靈魂的窗櫺，刻畫著雷神父全部的內心，代表著雷神父整個的人格。

他的聲音很洪亮，他的口結實而寬大。他辯才宏偉，短短幾句話，勝過千言萬語。聽過他講話的人，都覺得著了魔似的，心都被他抓去了，沒有辦法抵抗他的呼籲，沒有辦法拒絕他的懇求。還有，他最能適應聽眾，隨搞隨低。在最高的學府，在最普通的群眾內，在老人中，在兒童里，誰都覺得他的演講正是他們的心腹言語，正是他們要說要聽的心曲！有人稱他的演講和講道是強心劑，有人說是迷魂藥，深入到每個人的肺腑里。他要人哭，人們便都會飲泣或者號陶；他要你笑，你便不僅莞爾或者捧腹……他可以吸引你，可以激勵你，可以鼓勵你的勇氣，把握你的意志。總之，他可以要你完全依照他的心意。一位教授演講的教員說：“他破壞了演講學上的一切規則，然而他是我平生所遇到的最大雄辯者、演講家。”

雷克可教授敘述聽了雷神父演講後的感想說：“他從腳心到頭頂震撼著你的整個生命，使你完全相信他的信念，他總不想個人，但是他整個的

人格，整個的精神，整個的心靈，整個的浩然之氣，都洋溢在每句每字之中。”

他的言辭富有比喻，他的姿勢更富表情。聽他講話的人，雖然千百次聽過的一個故事，但一到他口里立刻就成了新奇，仿佛沒聽過一樣。一次他在一間養老院，用法文翻譯著婦人丟錢的寓言。他不害怕運用法文土語，使聽講的人全都感動了，仿佛是第一次聽。

另一次他給高中學生講述天主的慈愛，他敘述亡羊的故事，他數著羊……只少一只……大家都聚精會神地聽著，其實這個故事，恐怕學生們都能背誦出來……。

對兒童是這樣，對成人也是這樣。他淋漓盡致地講述著故事，大家著了迷似的聽著。說到聖人們，就仿佛聖人在聽眾當中行走一樣；談到魔鬼，人們就仿佛看見一只雙耳尖尖的怪物走來，伴著野狐的嚎聲，或者椅子相撞，使你不禁毛骨悚然。一位聽過他講道的司鐸說：我真想不到教會還有這樣美妙的道理……。在他的講道中，中國也常常被摻入福音里，這時候聽眾們便神遊在猶太和中國的平原上了。對於罪過、地獄、煉獄等題目，他完全運用民間講道師的論據，採取在我國所見所聞的各種事跡，聽眾不僅戰栗，並且還下定避罪悔罪的決心，以避免這種不幸的遭遇。

【未完待續】

# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 60 · 十九世紀末二十世紀初的東正教與誓反教

【以下繼續上期內容】救世軍的成員很同情勞動人士的生活狀況，因此，都以最簡便、最普通、最經濟的方式傳播福音。他們在馬路街頭、在廣場，或搭帳篷，或在戲院等公開場所宣講福音，分發生活用品，勸人棄惡行善，戒絕不良嗜好。

一八七六年美國衛理公會內部又發生另一個醒悟振興的運動；參加運動的人都渴望獲得聖神的降福，以便在種族歧視蔓延的世代中為基督作證。這個運動於公元一九〇一年在美國坎薩斯州以“五旬節教會”（PENTECOSTISMO）的姿態出現，而且很快便傳到世界各地。

“五旬節教會”的特徵是信徒所領受的聖神的洗禮，能在信徒的團體聚會中重新產生昔日五旬

節聖神降臨時所發生的奇蹟，例如說預言，治病，說不同的語言，或者神魂超拔等等奇特的現象。這個五旬節教會可以說是貧窮人士的教會，任何人都受歡迎，並能在裡面表達自己內心所感受的一切。

十九世紀下半葉二十世紀初年，歐洲誓反教的神學似乎被溶解在現代哲學思潮和科學理論中。不少有識之士便從事深入更新誓反教神學思想的工作。瑞士神學家卡爾·巴爾特（KARL BARTH, 1886-1968）與誓反教自由派的神學思潮決裂，重新發現並肯定天主的超越性，他強調天主在生活的聖言，即耶穌基督身上，把自己啟示給人類。他認為神學是對天主聖言的信仰保障。卡爾·巴爾特在他的重要著作“致羅馬人書釋義”（COMMENTARIO ALLA LETTERA AI ROMANI, 1919）中，一方面表現出他重新找到人類為中心的錯誤；他強調：必須聆聽和順從天主。二十世紀三十年代，卡爾·巴爾特從事反對德國納粹主義的活動，同時開始撰寫他那部二十冊的信理神學大作，費時三十七年，在去世前完成。在這部著作中，他重新評估了天主聖言和信理的絕對價值，並再度恢復誓反教的嚴肅性。他的成就令天主教徒刮目。

本世紀中葉，德國誓反教神學家魯道夫·布爾特曼（RUDOLF BULTMANN, 1884-1976）提倡用歷史形式的方法來研究新約福音的形成。.....

【未完待續】



# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 甲型鏈球菌感染地併發症：食肉菌感染

食肉菌感染(flesh-eating disease)的學名是『壞死性筋膜炎』(necrotizing fasciitis)，多種細菌都能導致這個罕見但會很快傳遍身體、並會致命的感染，醫學專家一致相信最常見的致病細菌是甲型鏈球菌感染(Group A streptococcal infection)。細菌進入人體最常見的途徑是經由破裂的皮膚：割傷和擦傷、燒傷、蟄傷、刺傷(包括靜脈注射毒品等)、手術傷口等，但亦有患者所受的創傷並沒有傷口(稱為鈍傷、blunt trauma)。

### 壞死性筋膜炎的症狀：

感染會傳播得很快，早期症狀包括：皮膚出現紅、熱和腫等炎症症狀、并迅速傳播；劇痛：痛楚可能超出有紅、熱和腫等炎症症狀的皮膚範圍；發燒等。若在創傷或手術後出現這些症狀應立刻求醫，因為雖然有些較輕微的炎症都會引起類似的症狀，但患者不應耽誤求醫的寶貴時間。壞死性筋膜炎較後期的症狀包括：皮膚出現潰瘍、水泡或黑色的斑點等；皮膚出現顏色的變化；受感染的皮膚部位滲出液體、膿水或膿；頭暈；困倦；噁心或腹瀉等。

### 壞死性筋膜炎的確診：

不少細菌感染早期的症狀與壞死性筋膜炎相似，令醫生難以作出精確的診斷，所以，除了檢查傷口和感染的狀況外，醫生還需做其它檢查，包括(一)驗血；(二)醫學影像檢查(medical imaging)，例如超聲波、電腦素描、磁力共振素描等；(三)活組織檢查(biopsy、簡稱活檢)等。不過，由於併發症常見和嚴重，所以，醫生會按實際的情況、可能不等檢查的結果而施以適當的

治療。

### 壞死性筋膜炎的併發症：

壞死性筋膜炎會引起敗血症(sepsis)、休克(shock)和器官衰竭，就算接受了治療，有多至三分之一的患者會死於感染，同時患上壞死性筋膜炎和中毒性休克綜合症(toxic shock syndrome)的死亡率更高達百分之六十；患者也會因動手術割除受嚴重感染的組織而失去手腳或導致嚴重的結疤、因而會行動不便。壞死性筋膜炎雖然罕見，但患有其它慢性疾病的人較容易受到感染，高危因素包括：糖尿病、腎病、肝硬化、癌病等。

### 壞死性筋膜炎的治療：

壞死性筋膜炎是非常嚴重的疾病，需要住院治療，接受抗生素和手術，由於感染傳播得很快，所以需要接受靜脈注射抗生素。取決於壞死組織範圍的大小，患者可能需要接受手術，將壞死的組織割除，不少患者需要接受多次手術、甚至可能需要接受截肢手術。幸好壞死性筋膜炎很少會人傳人，所以，醫生不會為密切接觸者提供預防性抗生素。壞死性筋膜炎的預防：

妥善處理傷口是預防受感染的最好方法，包括(一)用肥皂和清水清洗傷口；(二)用潔淨和乾的紗布和繃帶包紮傷口、直至傷口癒合；(三)刺傷、深的和嚴重的傷口：應盡快求醫；(四)處理傷口前後要用肥皂和清水或含酒精的洗手液徹底清潔雙手。

若有傷口或皮膚感染，不要到游泳池、熱水浴池、溫泉、河流、湖泊、海洋等地方。現時，並沒有可預防甲型鏈球菌感染和壞死性筋膜炎的防疫針。 ■



《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/5-高夏芳修女靈修選摘

## 婦人，你的信德真大！ - 客納罕婦女及她的女兒

高夏芳修女

瑪15：21-28

耶穌離開那裡，就退往提洛和漆冬一帶去了。看，有一個客納罕婦人，從那地方出來喊說：「主，達味之子，可憐我罷！我的女兒被魔糾纏的好苦啊！」耶穌卻一句話也不回答她。他的門徒就上前求他說：「打發她走罷！因為她在我們後面不停地喊叫。」耶穌回答說：「我被派遣，只是為了以色列家失迷的羊。」那婦人卻前來叩拜他說：「主，援助我罷！」耶穌回答說：「拿兒女的餅扔給小狗，是不對的。」但她說：「是啊！主，可是小狗也吃主人桌子上掉下來的碎屑。」耶穌回答她說：「啊！婦人，你的信德真大，就如你所願望的，給你成就罷！」從那時起，她的女兒就痊愈了。

讀這片段難免對這位不亢不卑，不屈不撓，愛女心切的慈母深表佩服、欣賞及敬意。當時耶穌身在提洛及漆冬境內，屬外邦人地帶。這婦女是個外邦人，馬爾谷說她生於敘利亞腓尼基，瑪竇稱她為客納罕婦女，總之，她不是猶太人。耶穌是在外邦人的境地與一位外邦婦女交談。

本來，按猶太人的風俗習慣，猶太人避免與外邦人近距離接觸，也不會在同一屋簷內交往。這位婦女不知如何闖進了耶穌所在的人家屋內，她的臨在使氣氛緊張不自然，馬竇還報道門徒們請耶穌打發她走(瑪15：23)。那婦女卻不顧這一切，誠懇地跪伏在耶穌腳前，態度謙虛真誠，苦苦哀求耶穌治好她的女兒。聖史們不太注重描寫她女兒患的是什麼病，或是怎樣被邪魔附體。當時在民間有很多身體的疾病，尤其是奇難雜症都被認為是邪魔在作怪，在折磨人。這片段不把焦點放在患病附魔的女孩身上，更被關注的是這位慈母，她一心想女兒痊愈，為女兒做任何事情都在所不惜，她相信耶穌能幫助，把一切希望放在他身上，準備克勝一切隔膜、障礙，慕求得耶穌垂允。

耶穌的回答使人有些愕然，「應先讓兒女們吃飽了，因為拿兒女的餅扔給小狗是不對的」。耶穌好像要畫清界線，拒外邦人於千里，還用一個看似貶抑人的比喻，視外邦人為小狗。耶穌所說的話是站在一個典型的猶太人立場而說。「兒女」與「小狗」的對比在猶太文學中不罕見，是不好聽，但卻沒有蔑視之意，猶太人常以自己為天主子民而自豪，覺得這是別的民族沒有的特寵，梅瑟及先知們也常提醒他們：「你們是上主你們天主的兒女.....你們是屬於上主你天主的聖潔人民，上主由地上的萬民中，特選了你做他自己的人民」(申14：1；參

閱歐2：1；依1：2；30：1,9；耶3：14)。既是天主的兒女，他們更應潔身自愛，按自己的特寵身份而生活，行為正直，無瑕可指。耶穌的來到，不等於將這已有的特寵一筆勾銷。雖然他宣講天主愛眾人，毫無性別、種族、地位、文化、傳統之分，但他也確認在救恩歷史中天主實在揀選了一個民族，先把自己的眷顧聚焦於一，讓全人類可看見天主如何愛一個民族，而從中領會他如何愛所有人。這是他救恩計劃中的從眾而選一，再從一推及眾，也是歷史中的先後有序。正如保祿所說：「天主的恩賜和召選是不會撤回的」(羅11：29)。以色列永遠都是天主的選民，雖然這「選民」的身分不被耶穌漸漸擴大，超越疆界。

耶穌對這位外邦婦女所說的不等於把她拒之於外，或把以色列的特寵絕對化，主要是向她解釋以色列與外邦人有別，救恩在歷史中先後有序。豈知那婦女的回答很妙，可能連耶穌也驚訝她的智慧。她不反對耶穌所說，她完全接受以色列的優先。耶穌用比喻，她也來一個，她把「兒女」與「小狗」的主題繼續發揮，邁向一個令人意想不到的新境界，「主！是啊！可是小狗在桌子底下，也可吃孩子的餅屑呢！」這答案令耶穌也拍案叫絕。她承認以色列與外邦人有別，但大家都可在同一家中進食，桌上桌下，都可享用食物；餅與碎屑，都同樣可充飢。她深信家主慷慨大方，捐出來的食物一定很豐富，令坐席的兒女們吃得綽綽有餘，連桌下的小狗也能受惠。

這婦女好像因為高材學生，超越了老師循序漸進的教案，向前大跨一步，甚至把老師也向前推。她提前了耶穌想一步步把門徒們及群眾拉上的高峰，提前了耶穌只在受難前在聖殿中所說：「我的殿宇將稱為萬民祈禱之所」(谷11:17;參閱依56：7)，提前了耶穌只在升天前對門徒們的吩咐：「你們要去使萬民成為門徒」(瑪28：19)。耶穌面對這婦女的一鳴驚人，也不用多加說話，他只有讚嘆、嘉許、欣賞，並答應施恩於她及她的女兒。「為了這句話，你去吧！魔鬼已從你女兒身上出去了」(谷7:29)。耶穌讚賞外邦人已不是第一次，在葛法翁他也對一位信德堅定的百夫長言出肺腑地感嘆：「現在以色列，我也沒有見過這樣大的信德」(路7:9)。

真替耶穌高興，他講道時常受敵對者批評拒絕，也多次遇到自己的門徒心硬遲鈍，不解他的心意，他竟在外邦人身上遇到驚喜，遇到心靈的相通。 ■

### 2024年八月三十一日、九月一日教友奉獻收入 Donation of 31st August & 1st September 2024

Regular: \$7,710.60  
Building fund: \$6,409.90

\*\* 本周有第一次奉獻為堂區基金，感謝大家慷慨支持！

### 韓大輝總主教在多倫多主持靈修講座

駐馬耳他及利比亞宗座大使韓大輝總主教將於2024年10月5日(星期六)在多倫多主持靈修講座。是次活動由天主教多倫多總教區華人牧民議會主辦。講座中有總主教教導預備2025年禧年的來臨。當天講座前後還有其他屬靈活動，讓教友一起祈禱，一起讚美，與主相偕。

地點：多倫多中華殉道聖人堂聖堂內舉行

講座的網上報名於九月十二日(星期四)截止。有意參加者請從速報名。

網上報名連結：[bit.ly/cpc2024talk](http://bit.ly/cpc2024talk)

講座後設有與總主教同歡晚宴。

地點：萬錦市帝寶名宴

餐券：\$65，在各華人堂區有售，先到先得。

最後售賣餐券日期：九月十五日(星期日)

### 主日英文成人慕道班招生 English RCIA Sunday 3:30 pm open for registration

上課時間：星期日下午三時半至五時

地點：204室

開課日期：2024年10月6日

Time: Sunday 3:30 pm - 5:00 pm

Venue: Room 204

First day of class: October 6, 2024

Inquiry: Please contact the parish office for Registration forms /Eric Lo 905-305-1339 [ericlo707@yahoo.com](mailto:ericlo707@yahoo.com)

### 國粵語成人兒童慕道班開班時間：

星期三粵語班：9月11日 7:30-9pm

星期六粵語班：9月21日 4:15-5:45pm

星期四：9月12日 7:00pm-8:30pm

星期日粵語：9月8日 9am-10:30am

星期日國語：9月8日 2pm-3:30pm

報名方式：堂區網站或壁報掃描二維碼或諮詢處去報名表。

### 國語兒童初領聖體班：現在開始接受報名

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課日期從2024年11月03日至2025年06月22日。

於2025年06月22日基督聖體聖血節舉行初領聖體儀式。上課時間是每主日下午兩點至三點半，用英語授課。

請家長到聖堂諮詢處填寫報名表。報名時請準備下列文件：

1. 報名表填寫完整並簽字
2. 初領聖體孩子領洗證明

### 百萬唱

宗旨：友愛共樂並為教堂維修籌款

日期：2024年10月26日(星期六), 7:00 pm - 11:00 pm, 聖堂舉行。

抽獎卷：(聯系各善會負責人或辦公室)

認捐節目表演：(請聯系各善會負責人或辦公室)

### 主日學2024-2025年度招生 Sunday School new registration

主日學現開始招收2024-2025年度學生，開學日期在9月8日主日上課。宗旨是在聖神的帶領下培育小朋友的信仰，在信任和友愛環境中去體驗天主，並與家庭一起參加 11:00 感恩祭。歡迎五至十一歲就讀幼兒高班至六年班的小朋友參加，有關表格可在堂區網站下載，請將報名表格在8月25日前交回堂區辦事處或電郵給Bridget Hon。將就讀二年級及準備初領聖體的小朋友需要參加初領聖體班整年的課程(請注意這班有專用的表格填寫)，並在交回報名表時附上領洗紙，每班導師會在開課前聯絡各家長，學年的登記費用為\$30.00。

如有查詢，請聯絡Bridget Hon 416-617-8486，或電郵：[lshon@sympatico.ca](mailto:lshon@sympatico.ca)

主日上課時間及地點：

幼兒班：上午 11:00 - 12:00 (209 室)

其他各班上午 9:30 - 10:30

\*二年班(初領聖體班)：9:30 - 10:45 (B1地庫)

\*一年班：204 室；

三及四年班：209 室；

五及六年班：B2 地庫

Sunday School will be accepting student registration for 2024 - 2025.

First day of school will be on Sept .8 Sunday. The purpose is to teach our Catholic faith and to experience the presence of God in a warm and loving environment. We will attend 11:00 Mass with the kids' families. Children between ages 5 to 11 are welcome to join. The relevant registration form can be downloaded from church website.



Please note that First Communion class has another registration form. Submission can be made through the church office or email to Bridget Hon before Aug. 25. For those who are in Grade 2 and are preparing to receive First Communion in the coming year, please also enclose your Baptismal Certificate when you submit the registration form.

Our class teacher will contact you before school start. Registration fee is \$30.00. If you need further information, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email:

lshon@sympatico.ca

Time schedule and venue:

Kindergarten: 11:00 – 12:00 noon (209 2/F)

Other classes : 9:30 – 10:30 am

Gr. 2 (First Communion class) : 9:30 – 10:45 ( B1 basement )

Gr. 1 : Room 204;

Gr. 3 – 4 : Room 209 ;

Gr. 5 – 6 : B2 basement.

### EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。

**聚會時間:** 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

### 主日學 Sunday School

主日上課時間:

幼兒班: 上午11:00 - 12:00(地點: 二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

\*二年班(初領聖體班): 9:30 - 10:45am

上課地點: 一年班: 204室;

二年班初領聖體班: B1地庫;

三及四年班: 209室;

五及六年班: B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486, 或電郵:lshon@sympatico.ca

### Time schedule:

Kindergarten: 11:00 – 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 – 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45

### Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 – 4: Room 209 ;

Gr. 5 – 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

### 國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

### 國語兒童慕道班

國語兒童慕道班，4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記，授課用國語和英語。

報名表格: 請在堂區網站下載或諮詢處領取。

時間: 星期日2-3:30pm

聯繫人: 詹修女 905-294-1377 ext 11

### 成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按照需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9> People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



### 慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm
英文 English	星期日 Sunday 3:30 - 5:00 pm

### 聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請在提前彌撒後及主日彌撒（12:30pm前）到聖堂大堂登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

### 聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團:

開會時間: 逢星期二1:30pm203室

余山聖母之團:

WhatsApp: 416-727-9449

sheshanlegion@hotmail.com

### 籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要

有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony. Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 聖安多尼會

祈禱聚會: 為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點: CMCC B1室。

### 主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和

熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間: 每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

### 鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄

# CMCC使徒領袖培育 (GROUP 24 - 國語)

## 招募學員

日期：工作坊共計十個週五  
2024年9月13日至11月22日  
(10月11日休假)

時間：星期五晚上7.45 - 9.45

方式：小組以SKYPE平台在線學習

對象：有意提升自己的信仰，延續學習  
閱讀聖經及建立/參與基督徒小團體

參加者滿全工作坊及練習，可獲證書及在彌撒中的特別祈禱祝福

名額：十二位

報名：直接將以下資料發電郵到  
DLFW.APPLICATION@GMAIL.COM

截止：2024年9月2日

## 參加者請提供以下資料

- 姓名：
- 聯絡電話：
- 所屬堂區/團體：
- 現時有否參加聖經分享小組？
- 如沒有，是否願意參與聖經分享小組聚會？
- 對參與「聖經分享小組」使徒工作坊有什麼期望？
- 報名如獲接納，會收到電郵確認

## 目標

- 讓參加者對工作坊的培育觀念有清晰的理解，懂得運用其中方法，好能在信仰群體中推動及帶領「聖經分享小組」，建設基層信徒小團體
- 認同聖言是滋養我們信仰的核心，基督是我們的跟隨對象
- 透過培訓增強被召與使命的意識
- 了解小團體對信仰發展及福傳的功效
- 藉聖神的幫助掌握聖言分享的方法及技巧，發展個人與主的關係和團體的成長

## 工作坊內容

- 自我認識：從雅各伯的經驗到尋找自己的身份及認識自己的信仰
- 透過測驗了解自己的個人風格
- 天主對人的召喚及教會今日的教導
- 以聖言分享聚會建立成員個人的祈禱、讀經、反省與實踐
- 聖言分享小組及作為「基督使徒帶領者」的服務
- 聖經分享小組的原則及帶領的技巧，如何處理小組出現的各種問題、挑戰



工作坊由NICK, GINA, ABBY & SHELLY 主持, PETER 協辦

閱讀培育後經驗分享

<http://vine-branches.info/GrapeVine2/zh/categor...>



請掃二維碼閱讀分享

多倫多嘉模聖母堂 · 天主教中華殉道聖人堂 · 天主教聖曹桂英堂 · 天主教救世主堂 · 多倫多華人天主教聖心堂 · 天主教北區華人聖若翰堂 · 聯合協辦

# 《望德不叫人蒙羞》

(羅馬書 5:5)



Pope Francis



## 靈修講座

主題

### 《望德不叫人蒙羞》

Spes non confundit (羅馬書 5:5)

主講

### 韓大輝總主教

宗座駐馬耳他及利比亞大使

主辦

Chinese Pastoral Council of Archdiocese of Toronto

天主教多倫多總教區華人牧民議會

日期

2024年10月5日 (星期六)

地點

天主教中華殉道聖人堂

2755 Denison Street, Markham

講座內容

歌唱讚美/講座/祈禱/彌撒

(上午九時至下午五時三十分)

報名及費用

8月15日開始網上報名

Google Form連結

[bit.ly/cpc2024talk](https://bit.ly/cpc2024talk)

或 QR Code

每位\$10 (大小同價)

報名後請到各所屬堂區繳費

參加講座者自備午餐

\*講座以粵語進行，附設國語即時傳譯\*



主教同樂歡聚晚宴

帝寶名宴

8360 Kennedy Rd, Markham

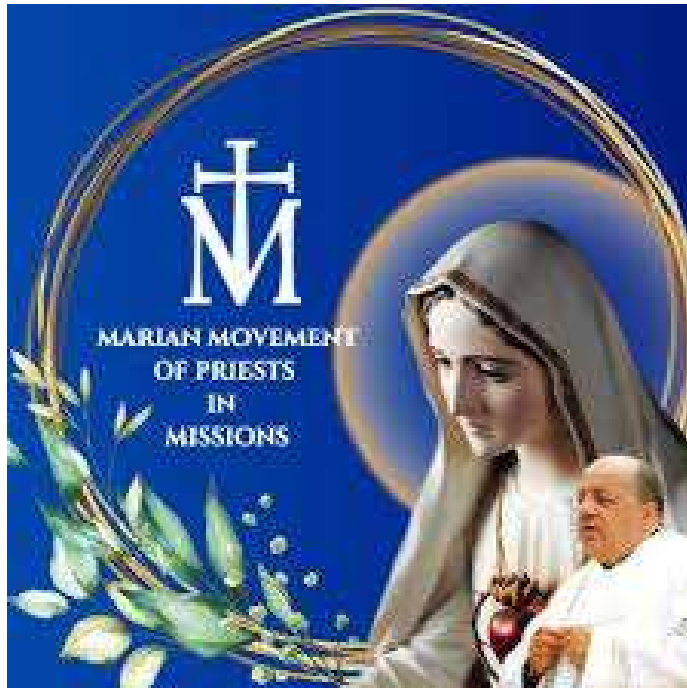
(六時恭候，七時入席)

餐券

每位\$65 (大小同價)

請於8月17日後與各所屬堂區購票

Design/Artwork: 2024/07/22 CMCC/Eddie



## 首週六敬禮聖母集禱 晚餐廳誠邀閣下參與

日期:

每月首星期六

時間:

黃昏彌撒後七時

在聖堂203室

及網上步同進行

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

<https://us02web.zoom.us/j/84003270763?pwd=bG1OaFpMci8wOUUp4SXVhVjJZMndiUT09>

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

One tap mobile

+17789072071,,84003270763#,,,,\*076141# Canada

+12042727920,,84003270763#,,,,\*076141# Canada

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/84003270763>



Taizé 泰澤祈禱  
Prayer

September 14, 2024 8 - 9 pm  
Chinese Martyrs Catholic Church  
中華殉道聖人堂

# C. M. C. Badminton Club Membership (Oct, 2024 – Jun, 2025) Registration

We have booked the gym of the following locations for the badminton activity of our church's parishioners from Oct, 2024 to Jun, 2025.

Registration Date: Starting Sep 15, 2024

Age : Over 12

Please check ONE option only (只可選擇下列一項)

Every Monday 8:15 p.m.–10:15 p.m (Membership Fee: \$60)  
St. Patrick Elementary School (5607 Hwy 7, Markham L4G 6P3)  
(SE of Highway 7 & Robinson St.)  
1<sup>st</sup> session: Oct 7, 2024

Every Friday 8:15 p.m.–10:15 p.m (Membership Fee: \$60)  
St. Julia Billiard Catholic School (2070 Bur Oak Ave, Markham L6E 1X5)  
(NE of Bur Oak & Swan Park Rd)  
1<sup>st</sup> session: Oct 4, 2024

BOTH (Membership Fee: \$100)

Please submit your application via below link:

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfb4wBU2qSaH0pAR8vka224URrnSOvAuUj4\\_ZIamm-S0zqqpA/viewform?usp=sharing](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfb4wBU2qSaH0pAR8vka224URrnSOvAuUj4_ZIamm-S0zqqpA/viewform?usp=sharing)



Or

Please send email to below email address for registration:

[ckanthy3008@gmail.com](mailto:ckanthy3008@gmail.com)

First Come First Serve (報完即止)

Notes:

Submit your completed registration form via the link or email.  
Membership fee will be paid by cash upon arrival of 1<sup>st</sup> session.  
(We do not accept e-transfer payment).

Your registration will expire if you do not attend at least one of the first four sessions.



弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯繫Cindy 416-909-7822，謝謝。

### 聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時，  
星期日9時至12:30分

**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

### 插花組招募志願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處錶達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人: Mary: (416)414-7092

Julie: (416)917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com

### 堂區資料 Church Information

主任司鐸  
Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : (416) 418-7333  
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743 )  
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
( 歡迎聯絡及投稿 )